



BE SURE. BUILD SURE.

Страница: 1/11

Информационен лист за безопасност съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006, Член 31

дата на отпечатване: 10.12.2024

преработено на: 07.12.2024

Номер на версията 36 (замества версия 35)

РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/предприятието

- 1.1 Идентификатор на продукта
- Търговско наименование: Ortolan Extra 721
- Номер на артикула: 942
- 1.2 Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение, и употреби, които не се препоръчват Няма налични други важни сведения.
- Приложение на веществото / на приготвянето разделително средство
- 1.3 Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност
- Производител/доставчик: MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG
Am Kruppwald 1-8
D-46238 Bottrop
Tel.: +49(0)2041-101-0
Fax.: +49(0)2041-101-400
E-Mail: info@mc-bauchemie.de

MC-Bauchemie AG
Hagackerstr. 10
CH-8953 Dietikon
Tel.: +44-7400510
Fax : +44-7400533
- Даващо информация направление: msds@mc-bauchemie.com
- 1.4 Телефонен номер при спешни случаи: Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)
Tel.: +1 872 5888271 (MCR)

РАЗДЕЛ 2: Описание на опасностите

- 2.1 Класифициране на веществото или сместа
- Класификация в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008
Asp. Tox. 1 H304 Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища.
- 2.2 Елементи на етикета
- Етикетирание в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008
Препаратът е класифициран и етикуван според регламента относно класифицирането, етикуването и опаковането (CLP).

(продължение на стр.2)

BG



BE SURE. BUILD SURE.

Страница: 2/11

Информационен лист за безопасност
съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006, Член 31

дата на отпечатване: 10.12.2024

преработено на: 07.12.2024

Номер на версията 36 (замества версия 35)

Търговско наименование: Ortolan Extra 721

(продължение от стр.1)

· **Пиктограми за опасност**

GHS08

· **Сигнална дума**

Опасно

· **Определящи опасността компоненти за етикетирание:**

Дестилати (нефтени), обработени с водород, леки, парафинови
 Дестилати (петролни), с разтворител
 Decan

· **Предупреждения за опасност**

H304 Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища.

· **Препоръки за безопасност**

R301+R310 ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ/на лекар.
 R331 НЕ предизвиквайте повръщане.
 R405 Да се съхранява под ключ.
 R501 Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местните/регионалните/националните/международните разпоредби.

· **2.3 Други опасности**· **Резултати от оценката на PBT и vPvB**· **PBT:** неприложимо· **vPvB:** неприложимо**РАЗДЕЛ 3: Състав/информация за съставките**· **3.2 Смеси**· **Описание:** Смес: състояща се от посочените по-долу вещества.· **Опасни съставни вещества:**

CAS: 64742-55-8 Reg.nr.: 01-2119487077-29	Дестилати (нефтени), обработени с водород, леки, парафинови Asp. Tox. 1, H304	30-60%
CAS: 64742-56-9	Дестилати (петролни), с разтворител Asp. Tox. 1, H304	10-30%
CAS: 124-18-5	Decan Flam. Liq. 3, H226; Asp. Tox. 1, H304	10-30%

· **Допълнителни указания:** Формулировката на изложените указания за безопасност да се вземе от Глава 16.

BG

(продължение на стр.3)



BE SURE. BUILD SURE.

Страница: 3/11

Информационен лист за безопасност съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006, Член 31

дата на отпечатване: 10.12.2024

преработено на: 07.12.2024

Номер на версията 36 (замества версия 35)

Търговско наименование: **Ortolan Extra 721**

(продължение от стр.2)

РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ

- **4.1 Описание на мерките за първа помощ**
- **Общи указания:** *Замърсено с продукта облекло да се отстранява незабавно. Засегнатите да се изведат на чист въздух.*
- **След вдишване:** *Изведете човека на чист въздух.*
- **След контакт с кожата:** *Незабавно отстранете замърсеното облекло. Почистете с обилно количество вода и сапун. Не използвайте разредител или други подобни.*
- **След контакт с очите:** *Изплаквайте в продължение на 10 минути под течаща вода с отворени клепачи или използвайте разтвор за изплакване на очи. Винаги се консултирайте с офталмолог!*
- **След поглъщане:** *При поглъщане съществува риск от сериозно увреждане на белите дробове: необходима е хоспитализация! Не предизвиквайте повръщане, не давайте нищо за пиене.*
- **Указания за лекаря:** *Риск от белодробен оток или пневмонит в случай на аспирация*
- **4.3 Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение** *При поглъщане респ. повръщане опасност от попадане в белите дробове.*

РАЗДЕЛ 5: Противопожарни мерки

- **5.1 Средства за гасене на пожар**
- **Подходящи гасящи средства:** *CO2, пясък, огнегасящ прах. Да не се използва вода.*
- **Неподходящи по причини на сигурността гасящи средства:** *Вода в мощна неразпръсната струя*
- **5.2 Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа** *Няма налични други важни сведения.*
- **5.3 Съвети за пожарникарите**
- **Специални защитни средства:** *Не са необходими специални мерки.*

РАЗДЕЛ 6: Мерки при аварийно изпускане

- **6.1 Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи** *Не е необходимо.*

(продължение на стр.4)

BG



BE SURE. BUILD SURE.

Страница: 4/11

Информационен лист за безопасност съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006, Член 31

дата на отпечатване: 10.12.2024

преработено на: 07.12.2024

Номер на версията 36 (замества версия 35)

Търговско наименование: **Ortolan Extra 721**

(продължение от стр.3)

· **6.2 Предпазни мерки за опазване на околната среда:**

Предотвратяване проникване в канализацията, ями и мазета.

При проникване във води или канализацията да се информират компетентните органи.

· **6.3 Методи и материали за ограничаване и почистване:**

Да се попие с хигроскопичен материал (пясък, кизелгур, свързващо киселини вещество, универсално свързващо вещество, дървени стърготини).

· **6.4 Позоваване на други раздели**

Не се освобождават опасни вещества.

РАЗДЕЛ 7: Обработка и съхранение

· **7.1 Предпазни мерки за безопасна работа**

Да се предотвратява образуването на аерозоли.

· **7.2 Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости**

· **Съхранение:**

· **Изисквания към складовите помещения и резервоарите:**

Съхранявайте контейнерите плътно затворени в добре проветрено и осветено помещение. Достъп само за оторизиран персонал.

Не съхранявайте в помещения за почивка, стаи за отдих или санитарни помещения, както и в стълбища, коридори, пътища за евакуация и спасяване, проходи, улици и затворени пространства.

· **Указания при общо съхранение:**

Комбинираните забрани за съхранение се прилагат от общо количество за съхранение от 200 кг.

· **Други данни относно условията в складовете:**

Съхранявайте контейнера плътно затворен на добре проветриво място.

· **Клас за съхранение:**

10

РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства

· **8.1 Параметри на контрол**

· **Съставни части със свързани с работните места, подлежащи на следене гранични стойности:**

Продуктът не съдържа релевантни количества вещества със свързани с работните места подлежащи на следене гранични стойности.

(продължение на стр.5)



BE SURE. BUILD SURE.

Страница: 5/11

Информационен лист за безопасност съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006, Член 31

дата на отпечатване: 10.12.2024

преработено на: 07.12.2024

Номер на версията 36 (замества версия 35)

Търговско наименование: **Ortolan Extra 721**

(продължение от стр.4)

- **Допълнителни указания:** Като основа служиха валидните при съставянето листи.
- **8.2 Контрол на експозицията**
- **Подходящ инженерен контрол** Няма други данни, виж точка 7.
- **Индивидуални мерки за защита, като например лични предпазни средства**
- **Общи предпазни и хигиенни мерки:**

Не съхранявайте никакви хранителни продукти, не яжте, не пийте, не смъркайте и не пушете в работната зона!
Избягвайте контакт с очите, кожата и облеклото!
Почиствайте добре ръцете си след работа и преди почистване!
Използвайте продукти за грижа за кожата след работа (хидратиращ крем).
Не слагайте напоени с масло кърпи за почистване в джобовете на работното облекло!
Сменяйте и почиствайте силно замърсеното облекло!
- **Защита на дихателните пътища**

Филтрите за частици A1/P2 или A2/P2 се препоръчват за използване в процеса на пръскане (с интензивно образуване на аерозоли). При превишаване на граничната стойност, напр. при маска за цялото лице: комбиниран филтър A2/P2 (кафяв/бял)
- **Защита на ръцете**

Ръкавици, изработени от: Нитрилен каучук.
(Ръкавици за защита от химикали от категория 3, разпознаваеми по маркировката CE с четирицифрен номер на изпитване).
При носене на защитни ръкавици се препоръчва използването на памучни долни ръкавици.
Нитрилкаучук
- **Материал за ръкавици**
- **Време за проникване на материала за ръкавици**

Точното време на пробив следва да се узнае от производителя на защитни ръкавици и да се спазва.
- **Защита на очите/лицето**

Затворени предпазни очила. За пръскане: Защитен щит
- **Защита на тялото:**

Носете пластмасова престилка, когато пръскате.
- **Защита на кожата**

Използвайте мехлем за защита на кожата без мазнини или с ниско съдържание на мазнини (емулсия "масло във вода") за всички непокрити части на тялото!

РАЗДЕЛ 9: Физични и химични свойства

- **9.1 Информация относно основните физични и химични свойства**
- **Общи данни**
- **Цвят** жълто
- **Мирис:** характерно

(продължение на стр.6)

BG



BE SURE. BUILD SURE.

Страница: 6/11

Информационен лист за безопасност съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006, Член 31

дата на отпечатване: 10.12.2024

преработено на: 07.12.2024

Номер на версията 36 (замества версия 35)

Търговско наименование: **Ortolan Extra 721**

(продължение от стр.5)

· Точка на топене/точка на замръзване:	не е определено неприложимо
· Точка на кипене или начална точка на кипене и интервал на кипене	179 °C (CAS: 124-18-5 Decan)
· Долна и горна граница на експлозивност	
· Долна:	0,7 пол. % (CAS: 124-18-5 Decan)
· Горна:	5,4 пол. % (CAS: 124-18-5 Decan)
· Пламна температура	70 °C
· Температура на samozапалване:	205 °C (CAS: 124-18-5 Decan)
· рН	Не е определено.
· Вискозитет:	
· Кинематичен вискозитет	Не е определено.
· динамичен:	Не е определено.
· Разтворимост	
· Вода:	несмесимо, респ. слабо смесимо
· Налягане на парите при 20 °C:	1,9 гаПа (CAS: 124-18-5 Decan)
· Плътност и/или относителна плътност	
· Плътност при 20 °C:	0,86 г/см ³

· 9.2 Друга информация

· Външен вид:	
· Форма:	течно
· Важни данни за опазване на здравето и околната среда, както и за сигурността	
· Температура на възпламеняване:	Продуктът не е samozапалим.
· Експлозивни свойства:	Продуктът не е взривоопасен.

· Информация във връзка с класовете на физична опасност

· Експлозивни	отпада
· Запалими газове	отпада
· Аерозоли	отпада
· Оксидиращи газове	отпада
· Газове под налягане	отпада
· Запалими течности	отпада
· Запалими твърди вещества	отпада
· Самоактивниращи се вещества и смеси	отпада
· Пирофорни течности	отпада
· Пирофорни твърди вещества	отпада
· Самонагриващи се вещества и смеси	отпада
· Вещества и смеси, отделящи запалими газове при контакт с вода	отпада
· Оксидиращи течности	отпада
· Оксидиращи твърди вещества	отпада
· Органични пероксиди	отпада
· Вещества или смеси, корозивни за метали	отпада

(продължение на стр.7)



BE SURE. BUILD SURE.

Страница: 7/11

Информационен лист за безопасност съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006, Член 31

дата на отпечатване: 10.12.2024

преработено на: 07.12.2024

Номер на версията 36 (замества версия 35)

Търговско наименование: **Ortolan Extra 721**

(продължение от стр.6)

· Десенсибилизирани експлозиви отпада

РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност

- 10.1 Реакционна способност Няма налични други важни сведения.
- 10.2 Химична стабилност
- Термично разлагане / условия, които трябва да се избягват: Няма разлагане при използване по предназначение
- 10.3 Възможност за опасни реакции Не са известни опасни реакции.
- 10.4 Условия, които трябва да се избягват Няма налични други важни сведения.
- 10.5 Несъвместими материали: Няма налични други важни сведения.
- 10.6 Опасни продукти на разпадане: Не са известни опасни продукти на разпадането.

РАЗДЕЛ 11: Токсикологична информация

- 11.1 Информация за класовете на опасност, определени в Регламент (ЕО) № 1272/2008
- Остра токсичност Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

· Релевантни за категоризацията стойности на LD/LC50 (летална доза/летална концентрация)

CAS: 64742-55-8 Дестилати (нефтени), обработени с водород, леки, парафинови

Дермално	LD50	>5000 мг/кг (Ratte)
----------	------	---------------------

CAS: 124-18-5 Decan

Орално	LD50	>5000 мг/кг (Ratte)
Дермално	LD50	>5000 мг/кг (Kaninchen)
Инхалативно	LC50/4 ч.	72,3 мг/л (mus)

- Първично дразнене:
- Корозивност/дразнене на кожата Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- Сериозно увреждане на очите/дразнене на очите Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

(продължение на стр.8)

BG



BE SURE. BUILD SURE.

Страница: 8/11

Информационен лист за безопасност съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006, Член 31

дата на отпечатване: 10.12.2024

преработено на: 07.12.2024

Номер на версията 36 (замества версия 35)

Търговско наименование: **Ortolan Extra 721**

(продължение от стр.7)

- **Сенсibiliзация на дихателните пътища или кожата** Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Мутагенност на зародишните клетки** Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Канцерогенност** Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Токсичност за репродукцията** Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **СТОО (специфична токсичност за определени органи) - еднократна експозиция** Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **СТОО (специфична токсичност за определени органи) - повтаряща се експозиция** Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Опасност при вдишване** Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища.
- **11.2 Информация за други опасности**

· **Свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система**

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

РАЗДЕЛ 12: Екологична информация

- **12.1 Токсичност**
- **Акватична токсичност:** Няма налични други важни сведения.
- **12.2 Устойчивост и разградимост** Няма налични други важни сведения.
- **12.3 Биоакмулираща способност** Няма налични други важни сведения.
- **12.4 Преносимост в почвата** Няма налични други важни сведения.
- **12.5 Резултати от оценката на РВТ и vPvB**
- **РВТ:** неприложимо
- **vPvB:** неприложимо
- **12.6 Свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система** Продуктът не съдържа вещества със свойства, нарушаващи ендокринната система.

(продължение на стр.9)



BE SURE. BUILD SURE.

Страница: 9/11

Информационен лист за безопасност съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006, Член 31

дата на отпечатване: 10.12.2024

преработено на: 07.12.2024

Номер на версията 36 (замества версия 35)

Търговско наименование: **Ortolan Extra 721**

(продължение от стр.8)

- **12.7 Други неблагоприятни ефекти**
- **Други екологични указания:**
- **Общи указания:** Да не се допуска попадането неразредено, респ. в по-големи количества в подпочвените води, водни басейни или канализацията.

РАЗДЕЛ 13: Обезвреждане на отпадъците

- **13.1 Методи за третиране на отпадъци**
- **Препоръка:** Не бива да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Да не се допуска попадане в канализацията.

- **Европейски каталог на отпадъците**

13 00 00	ОТПАДЪЦИ ОТ МАСЛА И ОТПАДЪЦИ ОТ ТЕЧНИ ГОРИВА (С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА ХРАНИТЕЛНИТЕ МАСЛА И НА ТЕЗИ ОТ ГРУПИ 05, 12 И 19)
13 02 00	отработени моторни и смазочни масла и масла за зъбни предавки
13 02 05*	нехлорирани моторни и смазочни масла и масла за зъбни предавки на минерална основа

- **Непочистени опаковки:**
- **Препоръка:** Замърсени опаковки следва да бъдат оптимално изпразнени, след това след съответно почистване те могат да бъдат предадени за ново използване.

РАЗДЕЛ 14: Информация относно транспортирането

- **14.1 Номер по списъка на ООН или идентификационен номер**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** отпада

- **14.2 Точно наименование на пратката по списъка на ООН**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** отпада

- **14.3 Клас(ове) на опасност при транспортиране**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA**
- **клас** отпада

- **14.4 Опаковъчна група**
- **ADR, IMDG, IATA** отпада

- **14.5 Опасности за околната среда:**
- **Морски замърсител:** Не

- **14.6 Специални предпазни мерки за потребителите** неприложимо

(продължение на стр.10)

BG



BE SURE. BUILD SURE.

Страница: 10/11

Информационен лист за безопасност съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006, Член 31

дата на отпечатване: 10.12.2024

преработено на: 07.12.2024

Номер на версията 36 (замества версия 35)

Търговско наименование: **Ortolan Extra 721**

(продължение от стр.9)

- 14.7 Морски транспорт на товари в насипно състояние съгласно инструменти на Международната морска организация *неприложимо*
- UN "Model regulation": *отпада*

РАЗДЕЛ 15: Информация относно нормативната уредба

- 15.1 Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда
- РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1907/2006 ПРИЛОЖЕНИЕ XVII *Условия на ограничение: 3*

· Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване - Приложение II

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

· РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2019/1148

· Приложение I - ПРЕКУРСОРИ НА ВЗРИВНИ ВЕЩЕСТВА ПОД ОГРАНИЧЕНИЕ (Максимално допустима стойност за целите на издаване на разрешения съгласно член 5, параграф 3)

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

· Приложение II - ПРЕКУРСОРИ НА ВЗРИВНИ ВЕЩЕСТВА, ПОДЛЕЖАЩИ НА ДОКЛАДВАНЕ

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

· Регламент (ЕО) № 273/2004 относно прекурсорите на наркотичните вещества

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

· Регламент (ЕО) 111/2005 за определяне на правила за мониторинг на търговията между Общността и трети страни в областта на прекурсорите

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

· 15.80 MS-CODE -

· 15.2 Оценка на безопасност на химичното вещество или смес

Химическа безопасност за оценка не е извършена.

РАЗДЕЛ 16: Друга информация

Данните почиват на настоящото равнище на познанията ни, но те не представляват гаранция за свойствата на продукта и не обосновават договорно правоотношение.

- Издаващо листа с данни направление: *Technische Abteilung*
- Дата на предишна версия: *15.10.2021*

(продължение на стр.11)



BE SURE. BUILD SURE.

Страница: 11/11

Информационен лист за безопасност съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006, Член 31

дата на отпечатване: 10.12.2024

преработено на: 07.12.2024

Номер на версията 36 (замества версия 35)

Търговско наименование: **Ortolan Extra 721**

(продължение от стр.10)

· **Номер на предишната версия :**

35

· **Съкращения и акроними:**

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

ICAO: International Civil Aviation Organisation

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Flam. Liq. 3: Запалими течности – Категория 3

Asp. Tox. 1: Опасност при вдишване – Категория 1

· *** Данни, променени спрямо предишната версия.**

BG